

JOURNÉES

du PATRIMOINE

En Vallée de CHEVREUSE

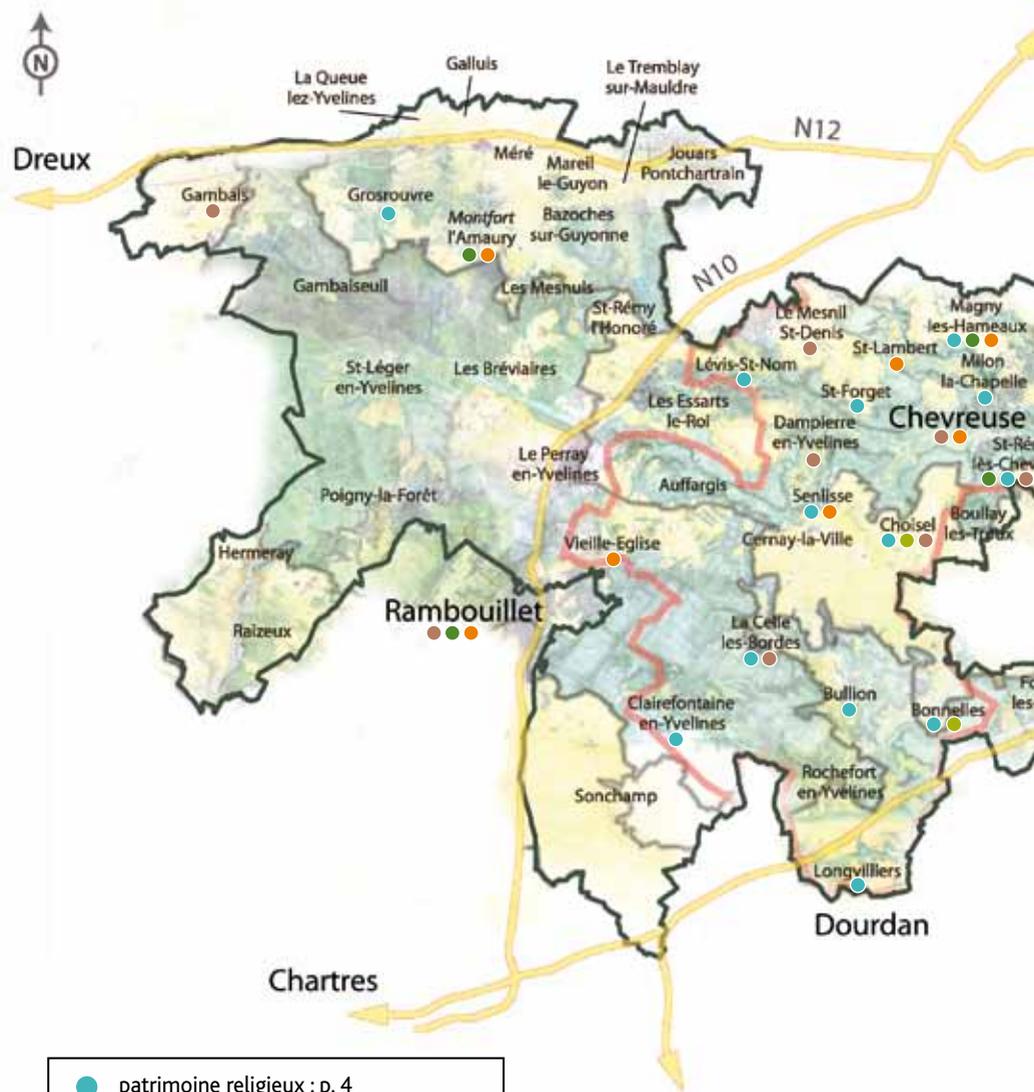
17 & 18 septembre 2011



01 30 52 09 09 www.parc-naturel-chevreuse.fr



Localisation des lieux de visite dans le Parc



- patrimoine religieux : p. 4
- patrimoine rural et naturel : p. 5
- châteaux et domaines : p. 6
- musées et maisons de célébrités : p. 13
- circuits commentés : p. 14



Directeur de la publication : Anne Cros
 Le Lagadec - **Présidente de la commission Patrimoine Culture** : Françoise Gossare
 - **Coordination** : Sophie Dransart, Maud Gauzens - **Mise en forme** : Virginie Le Vot
 - **Illustration couverture** : Bruno Mallart -
Conception graphique : Catherine Szpira
 - **Photographies** : p.4 : Église Saint-Rémi © Mairie de Gif-sur-Yvette ; Église Saint-Pierre © Mairie de Longvilliers – p.5 : Église Saint-Germain-de-Paris © E. Cattiau ; Église de l'assomption de la très Sainte Vierge © J. Bellon ; Église Saint-Ferréol © Mairie de Saint-Forget ; Église de Saint-Rémy-lès-Chevreuse © Mairie de Saint-Rémy-lès-Chevreuse – p.6 : Lavoir © Mairie de Choisel ; Moulin de la Tuilerie © A. Miller – p.11 : Atelier d'escrime © Les « 4A » ; Veste de marquis du XIII^e © O. de Champris ; Château de Neuville © A. de la Bretesche ; Château de Button © CNRS – p.12 : Château de la Celle © T. Godet ; Palais du roi de Rome © H.-B. Rouyer – p.13 : Hôtel de ville © H.-B. Rouyer ; Domaine de Coubertin © R. Gaillarde ; Maison des Bonheurs © C. Lauras ; Musée national de Port-Royal-des-Champs © Musée national de Port-Royal-des-Champs – p.14 : Chevreuse © M. Charon ; Montfort-l'Amaury © Maison du Tourisme et du Patrimoine de Montfort-l'Amaury – Autres vues p.2 à 16 © Diapothèque du PNR HVC.

MH

Éléments inscrits ou classés au titre des Monuments Historiques



Accès handicapés



Baladobus
(le dimanche uniquement)

Patrimoine religieux

BONNELLES

CHAPELLE DES CLOS

Renseignements : 06 84 10 77 54

- **Visite libre**

> Sam. 15h-18h ; Dim. 11h-18h

- **Concert de musique ancienne avec flûtes à bec**

par Caroline Bosselut.

> Dim. 17h. Contribution libre



BULLION

ÉGLISE SAINT-VINCENT

MH



Renseignements :

01 30 41 30 20

- **Visite libre**

> Sam. 15h-18h ; Dim. 10h-18h

CHOISEL

ÉGLISE SAINT-JEAN-BAPTISTE

MH



Renseignements :

01 30 52 42 15

- **Visite libre**

> Sam. 14h-18h ; Dim. 10h-18h

CLAIREFONTAINE-EN-YVELINES

CENTRE TECHNIQUE NATIONAL FERNAND SASTRE



Renseignements : 01 34 84 50 19 ;
www.fff.fr

- **Visite libre** du parc et du porche de l'ancienne église

> Dim. 14h-18h

Se présenter à l'accueil du centre.

GIF-SUR-YVETTE

ÉGLISE SAINT-RÉMI SAINT-JEAN-BAPTISTE

MH

Renseignements : 01 70 56 52 60 ;
www.mairie-gif.fr

- **Visite commentée**

L'histoire de l'église

> Dim. 15h-19h



GROSROUVRE

ÉGLISE SAINT-MARTIN

MH



- **Visite commentée** > Sam. 12h-18h ; Dim. 10h-18h

- **Atelier d'écriture** > Sam. 14h-17h. Tarif : 10€

- **Concert de musique sacrée**

La « Voix des Anges » interpréteront le *Stabat Mater* de Pergolèse et des extraits du *Messie* de Haëndel accompagnés à l'orgue.

> Sam. 20h30. Tarif : 15€



LA CELLE-LES-BORDES

ÉGLISE SAINT-GERMAIN DE PARIS

MH

Renseignements :

01 34 85 22 28

www.mairie-celle-les-bordes.fr

- **Visite libre**

> Sam. 14h-18h ;

Dim. 10h-12h / 14h-18h



LEVIS-SAINT-NOM

NOTRE-DAME DE LA ROCHE



Renseignements : 01 34 61 49 79 ;

syndicat.initiative_mesnilsd@yahoo.fr

<http://simesnilsaintdenis-monsitecom>

- **Visite commentée** > Dim. 13h30-17h30. Durée : 20 min

ÉGLISE SAINT-NOM

MH

Renseignements : 06 75 94 57 98

- **Visite libre** > Sam. 11h-17h ;

Dim. 11h-17h

- **Visite commentée**

> Sam. et Dim. 14h-17h



LONGVILLIERS

ÉGLISE SAINT-PIERRE

MH



Renseignements : 01 30 41 33 96 ;

mairie.longvilliers@wanadoo.fr

- **Visite libre** > Dim. 10h-17h

- **Concert** « DE L'ÉPOQUE BAROQUE AU XXI^{ÈME} SIÈCLE », Jean-Charles Gandrille à l'orgue, Célestin Guérin à la trompette.

> Dim. 17h





MAGNY-LES-HAMEAUX

ÉGLISE SAINT-GERMAIN-DE-PARIS

Renseignements : 01 61 37 09 33 ;
service.culturel@magny-les-hameaux.fr

• Visite libre

Découverte des pierres tombales de l'abbaye de Port-Royal entièrement rénovées en 2004 et du mobilier remarquable.

> Sam. et Dim. 10h-18h

• **Concert** de l'ensemble vocal *Cantemus*

> Dim. 16 h



SENLISSE

ÉGLISE SAINT-DENIS

Renseignements : 01 30 52 59 29

• Visite libre et commentée

> Sam. et Dim. 14h30-18h00

• **Concert** Jeux d'orgue

> Sam. et Dim. 14h30-18h00



Patrimoine rural et naturel

MILON-LA-CHAPELLE

ÉGLISE DE L'ASSOMPTION DE LA TRÈS SAINTE VIERGE

Renseignements : 01 30 52 95 62 ;
joce_bellon@yahoo.fr

• **Visite commentée** en boucle, au fur et à mesure de l'arrivée de petits groupes.

> Sam. et Dim. 9h-12h / 14h-18h

🌀 **Exposition « VOYAGE TEMPOREL DANS L'ÉGLISE DE L'ASSOMPTION DE LA TRÈS SAINTE VIERGE »**

L'évolution de l'église depuis la chapelle du XI-XII^e siècle, jusqu'aux oeuvres d'artistes du XX^e.

> Sam. et Dim. 9h-12h / 14h-18h



BONNELLES

SALLE DES MARIAGES

Renseignements : 01 30 88 47 30 ;
www.mairie-bonnelles.fr

• **Exposition** : « BONNELLES DE 1900 À NOS JOURS »
Photos, documents anciens, textes et témoignages retraceront et illustreront un siècle de vie intense à Bonnelles.

> Sam. 10h-15h ; Dim. 10h-19h

CHÂTEAUFORT

DOMAINE D'ORS - RÉSERVE NATURELLE RÉGIONALE

• **Exposition** sur l'histoire du domaine et de la Réserve naturelle.

Dans la salle sous la chapelle.

> Dim. 11h-18h

• **Circuits commentés**

« LE DOMAINE D'ORS ET SA RÉSERVE NATURELLE, ENTRE

HISTOIRE ET NATURE »

par Françoise Martin de l'ADVMC.

> Dim. 11h et 14h30

Renseignements : 01 39 56 89 75

Inscription obligatoire : 01 30 52 09 09

• **Visite commentée** « ABEILLE QUI ES-TU ? QUE FAIS-TU ? »

Visite par petits groupes du rucher pédagogique du Parc par l'Association pour le Rayonnement de Port-Royal des Champs. Tenues de protection fournies (prévoir manches et pantalons longs, chaussures fermées).

> Dim. 13h-18h



SAINT-FORGET

ÉGLISE SAINT-FERRÉOL

Renseignements : 01 30 52 50 55

• **Visite libre et commentée**

> Sam. et Dim. 10h-12h / 15h-18h

• **Conférence** par l'association « Passion Patrimoine ».

> Sam. et Dim. 15h



SAINT-REMY-LÈS-CHEVREUSE

ÉGLISE DE SAINT-RÉMY-LÈS-CHEVREUSE

Renseignements : 01 30 52 22 49 ;
www.saintremyleschevreuse-tourisme.com

• **Visite libre et commentée**

> Sam. et Dim. 15h-18h



Châteaux et domaines



CHEVREUSE

CHÂTEAU DE LA MADELEINE

MH



Renseignements : 01 30 52 09 09 ;
www.parc-naturel-chevreuse.org

• Visite libre

> Sam. 14h-19h ; Dim. 10h-12h30 / 14h-19h

• Visite commentée

Visite du château en compagnie d'historiens et d'archéologues du Service Archéologique Départemental des Yvelines (SADY).

> Sam. 14h-18h ; Dim. 10h-12h / 14h-18h

Départs toutes les 30 minutes. Durée : 1h

• Visite commentée

« CHEVREUSE : LES HÉRITAGES DE LA PREMIÈRE CROISADE (FIN XI^e - DÉBUT XII^e) »

À la suite des croisades, de nombreux changements vont toucher l'ensemble de la société médiévale par Stéphane Lorient, animateur patrimoine du Parc.

> Sam. 14h30 et 16h30 ; Dim. 10h30 ; 14h30 ; 16h30

• Exposition

Dans les caves, exposition actualisée sur l'histoire du château de la Madeleine, enrichie des dernières interprétations archéologiques.

> Sam. 14h-18h30 ; Dim. 10h-12h30 / 14h-18h30

• Animations

Dans la cour du château, un camp de toile, animé par « Les 4A », retrace la vie quotidienne à la fin du XV^e siècle.

> Sam. 14h-19h ; Dim. 10h-12h30 / 14h-19h

Plusieurs ateliers sont proposés :

• « DANSE MÉDIÉVALE »

Le groupe « La Carité de Guigamor » vous initiera à la danse médiévale et Renaissance.

> Dim. 11h30 et 16h30. Durée : 1h

• « INITIATION A LA GASTRONOMIE DU MOYEN-ÂGE »

Confection de plats à partir de recettes d'époque.

> Dim. 10h. Durée : 3h

Inscription obligatoire :
01 30 52 09 09

• « ESCRIME MÉDIÉVALE »

Au travers d'exercices pratiques avec armes en bois,



« LE VOYAGE DES GRAINES »

Comment les plantes arrivent-elles à s'ancreur sur un territoire ? Elles voyagent grâce à leurs graines : ailées, flottantes, comestibles, celles-ci ont imaginé différentes techniques pour se disperser dans la terre grâce au vent, à l'eau, aux animaux... par Eléna Maussion, animatrice nature du Parc.

> Dim. 15h30. Durée : 1h30 - À partir de 8 ans
Inscription obligatoire : 01 30 52 09 09

MOULIN D'ORS



Renseignements : 01 30 52 09 09 ;
www.parc-naturel-chevreuse.org



Exposition

« VOYAGES PARMIS LES PAYSAGES DU PARC À TRAVERS LE TEMPS »

Découvrez leurs évolutions grâce aux clichés de l'Observatoire photographique des paysages. Retrouvez leurs ambiances à travers les photographies d'Anne-Gaëlle

Reimondeau et Lionel Pralus.

> Dim. 11h-18h (Voir page 15)

• **Visite commentée** « HISTOIRE DES MOULINS DU PARC ET DU MOULIN D'ORS » par Sophie Dransart, chargée de mission Patrimoine Culture du Parc.

> Dim. 16h. Durée : 1h

CHOISEL

FONTAINE SAINT-PAUL



Renseignements :
01 30 52 42 15

• Visite libre

> Sam. 14h-18h ; Dim. 10h-18h



LAVOIR



Renseignements :
01 30 52 42 15

• Visite libre

> Sam. 14h-18h ; Dim. 10h-18h



GIF-SUR-YVETTE

MOULIN DE LA TUILERIE

Renseignements : 01 70 56 52 60 ;
www.mairie-gif.fr

• **Visite libre** du moulin et des jardins
> Sam. et Dim. 10h -18h



Le voyage du patrimoine



Le ministère de la Culture nous invite cette année au « **voyage du Patrimoine** ».

Les voyageurs emportent avec eux un bagage culturel et rapportent de leurs périples des emprunts aux civilisations visitées. Ces influences réciproques enrichissent le patrimoine local.

Le « **voyage du patrimoine** » retrace aussi des évolutions dans le temps. Au fil des années, le patrimoine se transforme, parfois de façon presque imperceptible. Il est le livre ouvert qui permet de conserver les traces de différentes époques.

« **Le voyage du patrimoine** » évoque enfin le mobilier (vieilles voitures, malles...) et les infrastructures qui permettent de se déplacer. Le territoire est maillé de voies de communication (routes, chemin de fer, bacs...), parfois anciennes, marquant les paysages. De nombreux bâtiments liés au voyage sont apparus au bord de ces voies. Gares, auberges et autres relais routiers ont ainsi été construits pour faciliter la vie des voyageurs...



Carrière de grès

LE VOYAGE DES HOMMES

* **Les migrants**

Pendant la seconde moitié du XIX^e siècle, de nombreuses carrières de meulière sont ouvertes. Leur développement est

tellement important que l'on fait appel à des ouvriers étrangers au territoire. Dans un premier temps, ce sont des carriers bretons qui assurent l'extraction de la pierre. À Senlisse, ils créent, sur le plateau, un véritable quartier nommé la Petite Bretagne.

Puis à partir du début du XX^e siècle, des ouvriers italiens, majoritairement piémontais, viennent travailler dans les carrières. Ils s'installent petit à petit dans les villages et y fondent des familles.

Le cimetière de Maincourt abrite de nombreuses sépultures de carriers. Non confessionnelles, ces tombes sont constituées de monolithes de grès.

* **Les peintres paysagistes**

Avec l'arrivée du chemin de fer, pendant la seconde moitié du XIX^e siècle, de nombreux peintres viennent chercher l'inspiration dans les paysages du Parc, notamment ceux des Vaux de Cernay. Ils seraient plus de six cents à avoir délaissé leur atelier pour peindre directement en extérieur, sur le motif. À côté de peintres peu connus, on retrouve



Les Vaux de Cernay,
Léon-Germain Pelouse

des noms illustres tels que Jean-Baptiste Corot, François-Louis Français, Émile Breton ou encore Léon-Germain Pelouse.

Leurs œuvres, représentant leur vision de la nature, ont contribué à conforter la peinture paysagiste et à faire connaître la vallée de Chevreuse.



Portrait de Léon-Germain
Pelouse, Fernand Cormon

* **Les personnalités**

De nombreuses personnalités, connus aujourd'hui sur le plan national et international, ont vécu dans le territoire du Parc. Le vrai Cyrano de Bergerac, qui inspi-

ra E. Rostand, au château de Mauvières à Saint-Forget ; Jean Monnet, père de l'Europe, à Bazoches-sur-Guyonne ; Fernand Léger, à Gif-sur-Yvette pour n'en citer que quelques-uns !



Tombe de Fernand Léger

LES INFLUENCES ARCHITECTURALES

* **Les styles architecturaux des châteaux**

De l'époque médiévale, il subsiste encore des châteaux forts, tels que la Madeleine à Chevreuse.

À la fin du XV^e siècle, suite aux guerres d'Italie, l'influence italienne se fait sentir dans la société française. On voit apparaître de nombreux châteaux Renaissance en Val de Loire et en Ile-de-France. La symétrie et la régularité sont recherchées, comme au château du Plessis-Mornay à Longvilliers, construit pendant la seconde moitié du XVI^e siècle.

Au XVII^e siècle, le style Louis XIII s'affirme. Il se caractérise notamment par le contraste des matériaux, brique, ardoise et pierre, à Breteuil, Dampierre, la Celle-les-Bordes ou encore aux Mesnuls.



Château de Dampierre

Pendant la seconde moitié du XVIII^e siècle, la redécouverte de Pompéi et d'Herculanum fait naître le néoclassicisme. On recherche l'harmonie des formes et des proportions, et on utilise des éléments



Château de Mauvières à Saint-Forget

antiques comme des frontons ou des colonnes. Les châteaux de Mauvières (Saint-Forget) et de Button (Gif-sur-Yvette) reprennent les canons de ce style architectural.

* **Les mairies-écoles**

À partir du XIX^e siècle, une série de lois encouragent la construction d'édifices scolaires et de mairies. Dans les petites communes, souvent, un même bâtiment sert à la fois d'école et de mairie. Le modèle le plus connu est celui d'un corps central, destiné à la mairie, flanqué de deux ailes accueillant l'école, l'une pour les filles, l'autre pour les garçons. L'ancienne mairie-école de Saint-Rémy-lès-Chevreuse, construite en 1880 par l'architecte Charles Brouty, est conforme à ce plan.



Mairie-école des Bréviaires

Un autre plan, plus simple, est également fréquent, l'école se trouve dans une seule aile derrière la mairie, comme à Châteaufort (1866, architecte H. Blondel) et à Bullion (1865-1868, architecte Baurienne).

La diffusion de recueils d'architecture comme celui de César Pompée, *Plans Modèles pour la construction de maisons d'écoles et de mairies*, ou encore l'ouvrage de Félix Narjoux, *L'architecture communale* engendre une certaine uniformité, confortée par un petit nombre

d'architectes qui ont réalisé souvent plusieurs édifices.

D'autres éléments permettent de repérer facilement les mairies-écoles : symétrie et sobriété de la construction, porte-drapeau, horloge, clocheton qui prend parfois la forme d'un campanile...



Mairie-école du Perray-en-Yvelines

✱ *Le style néo-normand*

Le néo-régionalisme a vu le jour dans les années 1860 à Houlgate sous l'impulsion de l'architecte Jacques Baumier. Diffusé depuis les stations balnéaires, le style néo-normand se caractérise par des toits imbriqués, asymétriques débordants et à croupes, par de nombreux oriels (avancées en encorbellement aménagées sur une façade) mais aussi par des lucarnes, de faux pans de bois et de hautes cheminées de briques.



Villa néo-normande à Poigny-la-Forêt

On peut observer des villas de ce type au Mesnil-Saint-Denis dans le quartier de Henriville, à Poigny-la-Forêt, aux Mesnuls, ou encore à Gambaiseuil.

✱ *Le Modulor*

Sur la commune de Saint-Forget se dresse une maison construite par l'architecte André Wogenscky : la villa Ducret. À Saint-Rémy-lès-Chevreuse, il édifie également sa maison et l'atelier de sa femme, la sculptrice Marta Pan. Ces deux maisons ont été bâties suivant les règles du « Modulor », principe conçu par Le Corbusier. Il s'agit de construire des habitations dont les mesures correspondent à des proportions du corps humain afin de créer un cadre de vie adapté à l'homme et dans lequel il se sent bien. Plusieurs habitations et habitats collectifs ont été construits suivant ce principe, tels la Maison Radieuse à Rezé (44) ou l'unité d'habitation de Firminy-Vert à Firminy (42).

✱ *Une architecture religieuse inattendue*

Les Bois du Fay ont un petit air de Russie depuis qu'un Skit, monastère orthodoxe russe, y a été fondé en 1934. Il est construit dans un style byzantin reconnaissable grâce à ses bulbes colorés et à sa riche iconographie intérieure. Dans l'église en effet, on peut voir les nombreuses fresques et icônes peintes par le père Grégoire Krug (1908-1969).

Le terme « skit » vient du mot « scété » qui désigne une partie du désert d'Égypte où Saint-Macaire créa, au IV^e siècle, une première communauté de moines vivant en retraité.



Skit du Saint-Esprit au Mesnil-Saint-Denis

LES MODES DE CIRCULATION

✱ *Les routes et chemins*

Patrimoine historique, les routes et les chemins rythment le paysage, permettent de le traverser et de le comprendre.

Les bornes Michelin

C'est en 1918 qu'apparaissent les premières bornes d'angles Michelin à quatre faces. Elles prennent leur forme définitive en 1928. Constituées de plaques de lave émaillée fixées sur un support en béton armé, elles ont été produites jusqu'en 1971. Elles sont alors peu à peu remplacées par les panneaux que nous connaissons aujourd'hui.

Néanmoins, quelques-unes sont encore visibles dans certaines communes du Parc comme à Choisel, Bullion, Rochefort-en-Yvelines et Grosrouvre.



Borne Michelin à Grosrouvre

Les arbres-bornes

Autrefois utilisés pour marquer des limites de parcelles en forêts domaniales, ces arbres-bornes sont souvent très anciens. Ils ont été remplacés par de simples bornes en pierre.

On peut encore trouver ces arbres, vestiges d'une pratique aujourd'hui révolue, dans nos forêts telle que la Madeleine.



Arbre-borne dans la forêt de la Madeleine

✱ Le chemin de fer



Gare de Saint-Rémy-lès-Chevreuse, au début du XX^e siècle.

À partir de la seconde moitié du XIX^e siècle, le chemin de fer apparaît dans la vallée de Chevreuse. La ligne de Sceaux, partant de Denfert-Rochereau, est inaugurée en 1846. Elle connaît plusieurs prolongements successifs jusqu'à Orsay en 1854 puis jusqu'à Limours via Saint-Rémy-lès-Chevreuse en 1867. Jusqu'en 1893, la ligne utilise un système innovant : le système Arnoux, qui permettait de réduire l'usure des rails et des roues ainsi que d'améliorer la vitesse du train, notamment dans les virages.

La ligne va rencontrer un tel succès que certains dimanches, on doit refuser des voyageurs. Néanmoins, l'exploitation du tronçon entre Saint-Rémy-lès-Chevreuse et Limours, peu rentable faute d'avoir



Auberge de chasseur à Grosrouvre

été électrifié, cesse en juin 1939. Ce tronçon pourrait devenir une voie verte.

La création de ces voies engendre l'apparition de constructions spécifiques, gares, quartiers pavillonnaires, auberges qui modifient le territoire. (voir pages 14 et 15)

« Le système Decauville »

Au XIX^e siècle, M. Decauville, invente un système de petits rails et de wagonnets pour transporter les marchandises. Ce système est utilisé dans la plupart des carrières du Parc. On peut encore trouver des traces de cette utilisation à Maincourt.

L'aérotrain

Dans les années 1960, Gometz-la-Ville voit apparaître une nouvelle technologie : l'aérotrain, une machine qui devait se déplacer sur coussin d'air. Une voie expérimentale est construite en

1965. Le premier essai a lieu le 29 décembre 1965. Le projet est abandonné en 1978, faute de débouchés. On peut encore découvrir la piste d'essai entre Gometz-la-Ville et Limours. (voir page 15)



Maquette de l'aérotrain

✱ L'aviation

La vallée de Chevreuse fait figure de pionnière dans le domaine de l'aviation. Dès le début du XX^e siècle se développent les premiers aérodromes. En 1909, Gabriel Borel installe un terrain d'aviation à Châteaufort. C'est de cette piste qu'Adolphe Pégoud effectue, en 1913, l'un des premiers sauts en parachute d'un avion en vol et l'un des premiers vols sur le dos et looping au-dessus de Buc, donnant ainsi naissance à la voltige aérienne. Châteaufort a connu d'autres noms illustres : Lucien Coupet, dans les années 1920 et Robert Buisson, en 1973, qui réalise le premier vol du prototype « Cri-cri », l'un des plus petits bimoteurs du monde.

La propriété de la Butte aux Chênes à Magny-les-Hameaux a accueilli la famille Farman. Les frères Farman ont aménagé un atelier afin de concevoir des prototypes, ainsi qu'un hangar pour accueillir les Goliath, bombardiers fabriqués pour la Première Guerre mondiale.



les participants découvriront les différentes facettes d'un entraînement à l'épée à la fin du Moyen-Age.
 > Dim. 10h30 et 11h45
 Durée : 1h
 Inscription obligatoire :
 01 30 52 09 09

CHOISEL

CHÂTEAU DE BRETEUIL MH

Renseignements : 01 30 52 05 02 ;
 contact@breteuil.fr ; www.breteuil.fr
 Tarif plein adulte (château, jardins, scènes de contes) :
 13,50€ . Tarif adulte (jardins, scènes de contes) : 9,50€.
 Gratuit pour les moins de 18 ans.



• **Visite commentée** des intérieurs du XVIII^e siècle animés par les personnages de cire mettant en scène les ancêtres de la famille de Breteuil et les grandes figures de l'histoire.

> Sam. 14h30, 15h30, 16h30 et 17h30 ;
 Dim. 11h30, 12h30 et à partir de 14h ; départs toutes les 10 minutes. Durée : 50 min

• **Visite libre** des jardins et des scènes de contes. Dans les dépendances, mise en scène des contes de Perrault. Labyrinthe et colombier médiéval. Nouveau jeu de piste de 2h à faire en famille.

> Sam. et Dim. 10h-19h30

• **Exposition** « LE CHÂTEAU DE BRETEUIL OUVRE SES MALLES »

Collection de robes et de costumes de famille du XVII^e au XIX^e siècle. 25 costumes de représentation et du quotidien.

> Sam. et Dim. 10h-18h
 Exposition du 17 septembre au 14 novembre 2011.

• **Animation** « GRAND BAL DE LA BELLE AU BOIS DORMANT » Grand bal costumé de la Belle au bois dormant en présence des autres personnages des contes de Perrault avec la compagnie « Carnet de Bal ».

> Dim. 15h-18h



DAMPIERRE

CHÂTEAU

Renseignements : 01 30 52 53 24

• **Visite commentée** du château
 > Sam. et Dim. 11h00-12h00 / 14h00-18h30.
 Tarif réduit : 10€

• **Visite libre** du jardin
 > Sam. et Dim. 11h00-18h30. Tarif réduit : 7€50

GAMBAIS

CHÂTEAU DE NEUVILLE MH



Renseignements :
 01 34 87 02 70

• **Visite commentée** des intérieurs du château et des communs
 > Dim. 14h-17h
 Durée : 30 min

GIF-SUR-YVETTE

CHÂTEAU DE L'ÉRMITAGE



Renseignements :
 01 70 56 52 60 ;
 www.mairie-gif.fr

• **Exposition**
 « JULIETTE ADAM »
 Parcours de cette femme de lettres réputée de la Troisième République qui vécut à Gif à la fin de sa vie.

> Dim. 10h-12h / 14h-19h

CHÂTEAU DE BUTTON

Renseignements : 01 69 82 33 07 ;
 www.dr4.cnrs.fr/delegation/JEPatrimoine/Accueil.htm

• **Visite commentée** du château et du parc
 > Sam. 9h et 10h45. Durée : 2h

Inscription obligatoire :
 01 69 82 33 07



- **Visite commentée** du parc
> Sam. 9h et 10h45. Durée : 1h30
Inscription obligatoire : 01 69 82 33 07
- **Visite commentée** du château
> Sam. 11h. Durée : 30 min
Inscription obligatoire : 01 69 82 33 07

LA CELLE-LES-BORDES

CHÂTEAU DE LA CELLE

- **Visite libre** du jardin
> Sam. et Dim. 9h30-12h30 / 13h30-17h30



- **Exposition**
« REGARDS SUR UN VILLAGE »
Née de deux années de travail sur l'écrin d'architecture et de verdure du village de La Celle-les-Bordes,

cette exposition collective présente dessins, aquarelles, pastels, photos...
> Sam. et Dim. 9h30-12h30 / 13h30-17h30

LE MESNIL-SAINT-DENIS

LES GRANDS AMBÉSIS

- **Visite commentée**
de la maison, du parc et du potager
> Sam. et Dim. 14h-18h
Tarif : 4€



CHÂTEAU — MAIRIE

Renseignements : 01 34 61 49 79 ;
<http://simesnilsaintdenis.e-monsite.com>



- **Visite commentée**
des intérieurs : chapelle, bibliothèque et salons
> Dim.
10h30-12h30 / 13h30-17h30.
Durée : 30 min

- **Concert** de musique de chambre dans la chapelle
> Dim. à partir de 14h. Durée : 10mn entre chaque visite.

- **Exposition** de modèles réduits anciens
> Dim. 10h30-12h30 / 13h30-17h30

RAMBOUILLET

PALAIS DU ROI DE ROME



Renseignements : 01 34 83 21 21 ; www.rambouillet.fr

- **Visite commentée**
« DE L'HÔTEL DU GOUVERNEMENT AU PALAIS DU ROI DE ROME »
> Sam. et Dim. 14h30, 14h45, 15h30 et 16h15



- **Animation**
« IMAGINEZ LE PALAIS »
Comment retrouver et appréhender un espace disparu ? Différentes « expériences sensorielles ».
> Sam. et Dim. 17h00

BERGERIE NATIONALE

Renseignements : 01 61 08 68 70 ;
www.bergerie-nationale.educagri.fr

- **Conférence et circuit commenté**
« AGRONOMIE... AGRONAMIE ... VOYAGES DES HOMMES, DES PLANTES ET DES ANIMAUX AUX XVIII^e ET XIX^e SIECLES »
> Sam. et Dim. 15h. Durée : 1h30

- **Animation**
« DÉCOUVERTE DE L'ÉVOLUTION AGRICOLE DE L'EXPLOITATION »
Visite commentée, animation du jour, traite des vaches, participation à la traite des chèvres et aux soins des animaux.
> Sam. et Dim. 14h-18h. Tarifs réduits : 4€/adulte et 3€/enfant gratuit en dessous de 3 ans



HÔTEL DE VILLE



Renseignements : 01 34 83 21 21 ;
www.rambouillet-tourisme.fr

- **Visite commentée**
« DU BAILLIAGE DE LOUIS XVI À LA SALLE DU CONSEIL DE L'HÔTEL DE VILLE »
> Sam. 16h15 et 17h00 ; Dim. 14h45, 15h30, 16h15 et 17h00. Durée : 30 min



• **Visite libre** de la salle du Conseil de l'Hôtel de Ville et du bureau du directeur général.

Carte des chasses royales. Collection photographique exhaustive des Présidents de la République.
> Sam. 16h et 17h30 ; Dim. 14h30 et 17h30



MUSÉE NATIONAL DE PORT-ROYAL-DES-CHAMPS



Renseignements : 01 39 30 72 72 ;
<http://www.port-royal-des-champs.eu/>

• **Visite libre** des collections permanentes et de l'exposition temporaire « Images de l'abbaye »
> Sam. et Dim. 10h30-18h

☀ **Circuit commenté**

VISITE FAMILIALE « À L'ANTIQUE ! À L'ANTIQUE ! »
Venez découvrir un véritable décor de péplum à Rambouillet ! L'influence de l'Antique est une thématique récurrente dans l'histoire de l'architecture.
> Sam. 15h30. Durée 1h30

SAINT-REMY-LÈS-CHEVREUSE

DOMAINE DE COUBERTIN



Renseignements : 01 30 85 69 89 ;
<http://www.coubertin.fr>

• **Visite libre**



Promenade dans le domaine à la découverte d'un ensemble de sculptures du XX^e siècle. Aucune visite des Ateliers St Jacques, ni de la Fonderie,

mais présentation de leur travail à l'Orangerie et à l'Amphithéâtre.
> Sam. et Dim. 14h-18h

MONTFORT-L'AMAURY

MAISON-MUSÉE DE MAURICE RAVEL



Renseignements: 01 34 86 87 96 ;
www.ville-montfort-l-amaury.fr

• **Visite commentée**

Découverte de la maison où vécut Maurice Ravel durant 16 années.

> Sam. et Dim. 10h, 11h, 14h30, 15h30 et 16h30

Durée : 1h. Tarif : adulte 7€30 / 12-18 ans 3€70 / gratuit pour les moins de 12 ans



RAMBOUILLET

MUSÉE DU JEU DE L'OIE



Renseignements : 01 34 83 21 21 ;
www.rambouillet-tourisme.fr

☀ **Exposition** « JEU DE VOYAGE, VOYAGE PAR LE JEU »
> Sam. et Dim. 10h-12h / 14h-18h

Musées et maisons de célébrités

MAGNY-LES-HAMEAUX

MAISON DES BONHEUR



Renseignements : 06 17 32 72 80 ;
umagnyterre@laposte.net

• **Exposition** d'œuvres mises en vente au profit de l'association Umagnyterre pour un projet à Madagascar et à Haïti.

> Sam. 10h-18h ; Dim. 10h-18h (mise aux enchères)



MUSÉE RAMBOLITRAIN



Renseignements : 01 34 83 15 93 ;
www.rambolitrain.fr

• **Visite commentée** « HISTOIRES ET ANECDOTES DE LA CONSTITUTION D'UNE FABULEUSE COLLECTION DE TRAIN-JOUET »
Les collections se font, se défont... au fil du temps, au gré des voyages et rencontres...

> Sam. et Dim. 11h, 15h et 16h

• Animation

« TRAIN VAPEUR DE JARDIN »

> Sam. et Dim.

10h - 12h / 14h - 17h30. Tarif : 1€50



MÉDIATHÈQUE FLORIAN



Renseignements : 01 61 08 61 10 ;
www.rambouillet-tourisme.fr

• EXPOSITION « NOUVEL ATLAS OU THÉÂTRE DU MONDE »

Du 6 au 17 septembre, exposition des 6 atlas imprimés de 1650 à 1657, par Janssen, extraits des fonds anciens, avec notices d'accompagnement.

> Sam. 10h - 18h

• Conférence « PATRIMOINE VOYAGEUR DE PARIS »

Conférence de Daniel Brandy, auteur de *Paris, les caprices du pouvoir. L'aventure politique des monuments parisiens*, sur le patrimoine parisien évoquant le voyage.

> Sam. 15h

SAINT-REMY-LÈS-CHEVREUSE

MAISON-ATELIER DE MARTA PAN ET D'ANDRÉ WOGENSKY

Renseignements : 01 34 52 28 80

• **Visite libre** de la maison de l'architecte André Wogensky et des œuvres de Marta Pan dans le jardin.

> Sam. et Dim. 10h-16h

Circuits commentés

CHEVREUSE

« DE LA PETITE À LA GRANDE HISTOIRE »

Visite de la ville et évocation de ses personnages marquants : Fabre d'Églantine, Jean Racine



et Marie de Rohan, duchesse de Chevreuse.

Renseignements : 06 80 62 80 89 ;

charonmi@wanadoo.fr

> Sam. et Dim. 14h

Rendez-vous à la mairie - Durée : 2h

MAGNY-LES-HAMEAUX

• « LE VOYAGE DES PLANTES »

Un voyage « botanico-artistique » au cœur du patrimoine naturel... Organisé en partenariat par la MESDD, le Musée de la Ville de Saint-Quentin-en-Yvelines et l'artiste Sandra Dufour.

Renseignements : 01 34 52 28 80 ;

www.museedelaville.sqy.fr

> Sam. 15h - Rendez-vous à la Maison de l'Environnement, des Sciences et du Développement durable.

Durée : 3h - Distance : 4 km - À partir de 7 ans.

MONTFORT-L'AMAURY

• « MONFORT-L'AMAURY AU COURS DE L'HISTOIRE »



Voyagez dans le temps et découvrez une ville riche d'une histoire millénaire.

Renseignements: 01 34 86 87 96 ;

www.ville-montfort-l-amaury.fr

Rendez-vous à la Maison du Tourisme et du Patrimoine.

> Sam. et Dim. 15h. Durée : 2h

• « SUR LES CHEMINS DE TRAVERSE »



Circuit vélo reliant Montfort-l'Amaury, Grosrouvre, la Queue-lez-Yvelines, Galluis, Méré, Montfort-l'Amaury, pour découvrir le patrimoine lié aux transports, commenté par Anne-Claire Sachot, guide de Parc, encadrement par

l'association « Randonneurs du Perray ».



> Dim. 14h30 – Rendez-vous avec son propre vélo devant la gare de Méré-Monfort. Durée : 2h30 à 3h
Boucle de 22 km. Casque obligatoire.
Circuit ouvert aux plus de 10 ans.
Inscription obligatoire : 01 30 52 09 09
Si vous souhaitez faire seul le circuit, livret disponible sur : www.parc-naturel-chevreuse.org

RAMBOUILLET

« RALLYE RAMBOUILLET RETROUVÉ »

De places en rues, un jeu de piste pour changer de regard et voyager dans la ville. Questionnaire, devinettes.
> Dim. 14h30. Durée : 2h30
Inscription conseillée à l'Office de Tourisme :
01 34 83 21 21 ; www.rambouillet-tourisme.fr

SAINT-LAMBERT-DES-BOIS

« RECONNAISSANCE D'UN MODESTE VOISINAGE DE PORT-ROYAL » par Odile Fernandez-Héraud.

Promenade qui traverse la partie ancienne du village de Saint-Lambert-des-Bois, depuis le manoir communal dit « Maison Silvy » en passant par les maisons des artisans de Port-Royal, la mairie, réalisée par l'architecte Brouty et le



presbytere du XVI^e siècle.

Renseignements : 01 30 57 15 84

> Dim. 15h - Rendez-vous devant le Manoir communal.
Durée : 3h

SAINT-REMY-LÈS-CHEVREUSE

« VOYAGE AU CŒUR DES PAYSAGES DE LA VALLÉE DE L'YVETTE »

Voyage en bus pour découvrir les différents paysages des vallées de l'Yvette par Laurence Renard, chargée de mission *Paysage* du Parc. Un regard de professionnel en charge d'un *Plan Paysage et Biodiversité*.

> Dim. 10h - Rendez-vous à la gare de Saint-Rémy-lès-Chevreuse - Durée : 3h
Inscription obligatoire : 01 30 52 09 09 (Voir page 6)



« SUR LES CHEMINS DE TRAVERSE »

Circuit vélo reliant Saint-Rémy-lès-Chevreuse, Limours, Gometz-la-Ville, Gif-sur-Yvette, Saint-Rémy-lès-Chevreuse, pour découvrir le patrimoine lié aux transports. Interventions d'Albert Thiry, association « Mémoire-

Castel-Gometzienne » et Yves Dessaux de Forges-les-Bains. Encadrement par l'association « Veloxygène ».

> Dim. 10h30 – Rendez-vous à la gare de Saint-Rémy-lès-Chevreuse avec son propre vélo. Durée : 3h15.
Boucle de 30 km. Casque obligatoire. Circuit ouvert au plus de 10 ans. Prévoir un pique-nique.
Inscription obligatoire : 01 30 52 09 09
Si vous souhaitez faire seul le circuit, livret disponible sur : www.parc-naturel-chevreuse.org

SENLISSE

« DÉCOUVERTE DES ARBRES VOYAGEURS »

À la découverte des arbres venus d'ailleurs dont on trouve trace dans les parcs, les jardins et dans la nature alentour par Frédéric Pouzergues, chargé de mission *Éducation* du Parc.
> Dim. 15h00 - Rendez-vous devant l'église de Senlis. Durée : 2h
Inscription obligatoire : 01 30 52 09 09



VIEILLE-ÉGLISE-EN-YVELINES

« LE VOYAGE DE L'EAU, DE LA RIVIÈRE AUX GRANDES EAUX »

Découverte du système de rigoles, étangs, aqueducs et réservoirs par Jean-Paul Carcel, guide de Parc.

> Dim. 14h - Rendez-vous sur le parking de la maison forestière de l'étang de la Tour.
Durée : 4h - Distance : 8 km -
Pour de bons marcheurs
Inscription obligatoire :
01 30 52 09 09



Les quatre saisons du paysage

Révéler le paysage sonore
du PNR de la Haute Vallée de Chevreuse



© Piero Ottoviano

Des paysages... sonores

Ce projet artistique s'inscrit dans « l'Année des paysages », une thématique aux multiples événements à l'initiative du Parc naturel régional de la Haute Vallée de Chevreuse en 2011. Il propose de révéler les ambiances sonores du territoire grâce au talent d'Isabelle Olivier. Une démarche originale et expérimentale pour appréhender les espaces naturels dans toutes leurs dimensions, tant géographique et temporelle qu'humaine et poétique.

Des expériences musicales égrainées au fil des saisons

La composition musicale d'Isabelle Olivier est minimaliste et guidée par le caractère éphémère de cette rencontre exceptionnelle. Elle laisse une place importante à l'improvisation pour mieux exprimer cet échange particulier et inédit entre la harpiste, sa harpe et les bruits de la nature. Chaque rendez-vous est une expérience unique.

20 ans de scène

Un des morceaux fera certainement partie du prochain CD qu'Isabelle Olivier, pour fêter ses 20 ans de scène, enregistre en live : *Dodecasongs*.

La trace discographique sera l'empreinte d'un paysage sonore, fruit de la rencontre entre un instrument rare, la harpe, et tous les chanteurs de la nature (oiseaux, batraciens, insectes...) y compris l'homme (cloches, sorties d'école, avions...).



Dates et lieux :

- > **22 mai 2011** à 5h (lever du soleil) et 21h30 (coucher du soleil), Domaine de Coubertin à Saint-Rémy-lès-Chevreuse
- > **10 juillet 2011** à 11h15, Lavoir de Moutiers à Bullion (dans le cadre des « Pique-niques animés » des Yvelines)
- > **24 septembre 2011** à 20h à Saint-Léger-en-Yvelines, à l'occasion du brâme du cerf (lieu de rendez-vous donné par téléphone : 01 30 52 09 09).
- > **Pendant l'hiver**, si la neige est au rendez-vous, concert spontané supplémentaire au château de la Madeleine (information sur www.parc-naturel-chevreuse.fr)
- > **Mars 2012** (en préparation)

Entrée libre, pas de limitation de places.

Plus d'informations :

Contact PNR

Sophie Dransart

01 30 52 09 09

patrimoine.pnr.chevreuse@wanadoo.fr

